



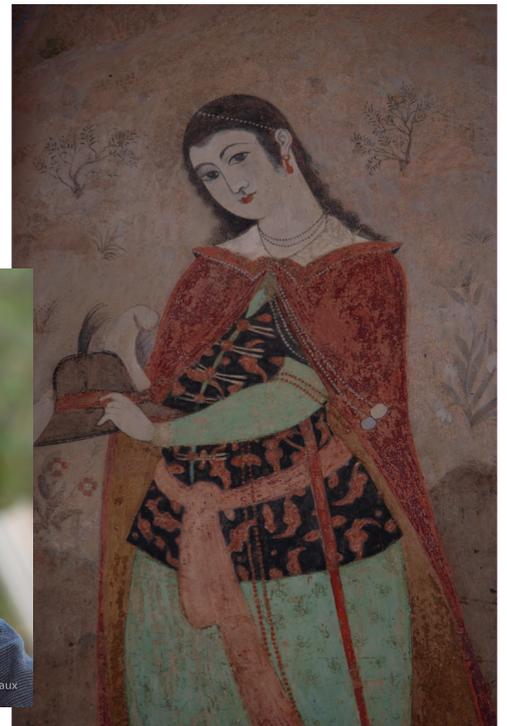
CERLOM

Centre d'étude et de recherche  
sur les littératures  
et les oralités du monde

Cycle « Paroles de créatrices »

# *Afghân* : cris du silence

Pour les dix ans du cycle « Paroles de créateurs »,  
rencontre avec l'essayiste et traductrice Leili Anvar  
autour de la poésie des femmes afghanes



Mardi 15 novembre 2022  
de 18h à 20h  
Salons Borel

Inalco  
2, rue de Lille  
75007 Paris

Pour fêter ses dix ans, le cycle Paroles de créateurs reçoit l'essayiste et traductrice Leili Anvar. Née d'un père iranien et d'une mère française, Leili Anvar se consacre à l'étude et à la diffusion de la littérature amoureuse et de la littérature mystique. Maître de conférences à l'Inalco, elle a notamment traduit le *Cantique des oiseaux* d'Attâr (2012) et *Leyli et Majnûn* de Jâmi (2021).

La rencontre sera plus spécifiquement consacrée au dernier ouvrage de Leili Anvar, l'anthologie bilingue *Le Cri des femmes afghanes*, publiée aux éditions Bruno Doucey en 2022, dans lequel elle édite, traduit et commente un choix d'œuvres de 41 poétesses afghanes. *Afghân* signifie en persan à la fois *afghane* et *cri*. Ces cris du silence qui nous sont donnés à lire et à entendre font l'objet d'un travail éditorial à la fois méticuleux et créatif, qui porte l'espoir d'un dialogue entre les êtres, les langues et les civilisations.

Entrée dans la limite des places disponibles

Inscription préalable obligatoire en utilisant le formulaire :

[https://inalco.kosmopolead.com/community/inalco/custom\\_forms/89](https://inalco.kosmopolead.com/community/inalco/custom_forms/89)

Rencontre organisée avec le soutien de la Fondation des Langues et Civilisations Orientales

Contact : [fondation@inalco.fr](mailto:fondation@inalco.fr)